

喜神：西	神：東	南
財神：東	日煞：東	方
日沖：兔24歲		
宜	祭祀 嫁娶 入宅	
出行 開光 祈福		
不	栽種	
	會客	

# 確診+83 快篩勿用於2歲以下幼兒



環島北路一段第二階段工程改道路線圖。

(工務處提供)

## 環島北路清雅路口至頂林路口 6/4起封閉施工

6/4起封閉施工

記者楊水詠／縣府報導  
金門縣政府秘書長陳祥麟於昨日防疫記者會說明最新疫情情況，31日新增83名確診者(K2109-K2191)，確診累計191例，至於本縣國小以下學童第一劑疫苗覆蓋率51-12%。同時，陳祥麟表示行政院宣布免費提供0-16歲幼兒5劑家用抗原快篩試劑，領取時間自今(1)日起至6月30日，採身分證字號尾數領取之分流機制，請家長攜帶幼兒之健保卡至金寧衛生所、烈嶼衛生所或有販售快篩實名制販售據點免費領取。

陳祥麟指出，目前政治中71例，其中無症狀或輕症60例、中症7例、重症5例；確診者居家照護592例。另經衛生局疫調，密切接觸者新增居家隔離者110人，目前居家隔離21人，解除居家隔離147人。另針對昨日新增確診者的相關密切接觸者，疫調持續進行中，相關數據會因疫調結果而有所差異。針對昨日新增83例，陳祥麟分析說男性44例、女性39例，年齡分布：5歲以下5例、6歲至12歲6例、13歲至19歲4例、20歲至29歲15例、30歲至39歲15例、40歲至49歲11例、50歲至59歲9例、60歲至69歲8例、70歲至79歲5例、80歲至89歲2例、90歲以上3例。

至於部立金門醫院負壓及專責病房總床數40床，目前使用26床，尚有空床14床。同時，陳祥麟對於0-16歲幼兒5劑家用抗原快篩試劑提醒鄉親，家用快篩劑僅可用於2歲以上幼童，幫2歲以下幼童領取的快篩試劑，可供幼童家長使用，勿使用於2歲以下幼童。

陳祥麟表示，統計至5月30日，5到11歲BNT兒童疫苗接種人數1,931人，6到12歲兒童莫德納疫苗接種人數564人，縣內國小以下學童第一劑疫苗覆蓋率51.12%，目前均無接種後有不適症狀通報。

有關媒體詢問金酒公司疫情情況，陳祥麟說明昨天金酒確診案例9例，分別是在金寧廠有4例，舊廠有5例，在生產線班的各班；而且，金酒前有確診的也陸續返回工作崗位，所以都屬零星感染。同時，他指出金酒目前整個工作職場未發生群聚感染，金酒生產線也都正常運作，謝謝鄉親的關心。

此外，縣府再次呼籲鄉親，未施打疫苗者能儘速施打，保護自己也保護他人，同時也應儘量少涉足KTV等具高風險與密閉場所，並減少餐聚飲食等活動；職場避免共餐，脫口罩用時減少交談，除用餐外勿脫口罩；另請診者於居家照護或隔離期間，應加強居所清潔，例如門把、開關、遙控器、衛浴設備等，減少病毒殘留導致感染。

到最小，另對於施工期間若有相關設施不完善或規劃不妥之處，亦懇請鄉親給予指正，縣府將會立即督促施工廠商辦理改善。

責任編輯／蔡群生

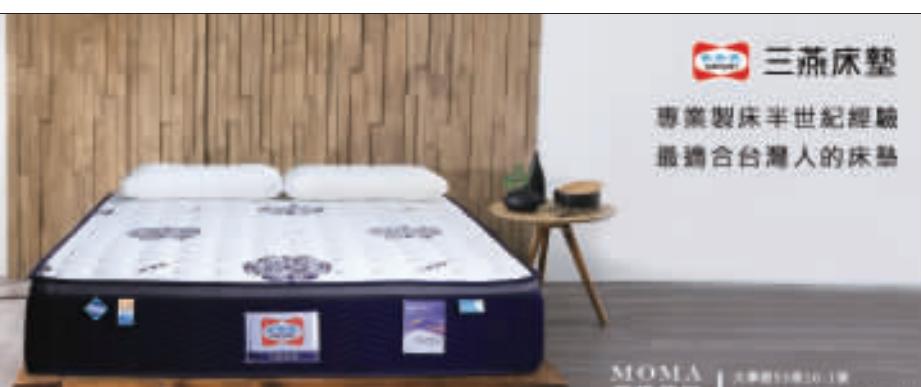


誠徵  
吉店面出租、位新市場對面，警所  
斜對面，好停車，可做美髮護膚、  
近大學區，有天有地  
30米棟距，門口有坪  
總價：1280萬  
電：0937123427  
許您一個擁有的機會

誠徵  
吉店面出租，位新市場對面，警所  
斜對面，好停車，可做美髮護膚、  
近大學區，有天有地  
30米棟距，門口有坪  
總價：1280萬  
電：0937123427  
許您一個擁有的機會

YAMAHA  
音樂團班  
4-7歲  
幼兒、兒童  
每年4月、10月開課  
搜尋FB:金門全音  
YAMAHA音樂教室  
預約專線  
**320532**  
金湖鎮蒲西路22號

依多樣服飾店  
冬裝全面出清  
有國中生運動褲、牛仔褲  
可刷國民旅遊卡  
可收交通券、振興券  
地址：民族路28號  
電話：325180  
早上10：30營業到晚上九點



瀧邁漏  
冷熱水管漏水免敲打  
漏水、檢測修繕  
0985-889-878邱建中

初乳生命營養素  
誠徵經銷商  
諮詢專線  
**0931-594350**  
地址：金寧鄉金山路32號

金三榮水洗粉刷砂及混凝土細砂  
用途：  
(一)建築用粉刷砂：顆粒圓潤、含泥量符合CNS387建築用砂規定，可增加粉刷效率。  
(二)混凝土細砂：顆粒圓潤，可增加混凝土工作性及強度。  
備註：歡迎營造廠及混凝土廠訂購  
電話：082-335593#30林小姐  
傳真：082-335569



訂閱本報	刊登廣告
刊登廣告	請多就近利用各地區代辦處
請多就近利用各地區代辦處	本報廣告組
本報廣告組	電子郵件信箱：tsay1119@ms35.hinet.net
電子郵件信箱：tsay1119@ms35.hinet.net	電話：332374
電話：332374	傳真：330884
傳真：330884	金城地區
金城地區	電話：328728
電話：328728	金城鎮民族路90號
金城鎮民族路90號	金湖地區
金湖地區	電話：331525
電話：331525	金湖鎮山外里山外2-7號
金湖鎮山外里山外2-7號	金沙地區
金沙地區	電話：0933699781
電話：0933699781	金沙鎮官澳36號 李姪
金沙鎮官澳36號 李姪	金寧地區
金寧地區	0910334484
0910334484	金湖鎮武德新莊118號
金湖鎮武德新莊118號	烈嶼地區
烈嶼地區	TEL:363290 FAX:375649
TEL:363290 FAX:375649	烈嶼鄉后頭34之1號
烈嶼鄉后頭34之1號	夏興地區
夏興地區	電話：331818
電話：331818	0905372050
0905372050	金湖鎮夏興84號





# 端午前夕 三鎮公所分別慰問社福機構及長者



端午前夕，金沙鎮長吳有家與綜合社福志工隊前往關懷慰问鎮內獨居長者，並轉贈端午節禮品。

中

金湖鎮長陳文顧率社會課長林蔚尚前往福田家園、松柏園、大同之家等社福機構關懷慰问。

右

金城鎮長李誠智前往大同之家致贈應景的肉粽賀節禮品。

(金沙鎮公所提供)  
(金湖鎮公所提供)  
(陳冠霖攝)

記者林靈／綜合報導 端午節前夕，金城鎮長李誠智前往大同之家致贈應景的肉粽作為賀節禮品，提前祝賀長者們端午安康，受到大同之家主任翁秋葵、組長楊忠樞、許清福等人陪同下，前往大同之家進行慰問，並且貼心送上應體同仁對於長者貼心的照顧與關懷。

李誠智表示，在佳節前夕，陪同院友一同歡度端午佳節，親切寒暄問候、關心近期的生活起居和身體情況，讓院友感受節日的溫馨，感受社會大家庭的溫暖，也在端午佳節前夕送上最真誠的祝福與關懷。共慶端午佳節。

對於金城鎮逢年過節都會準備禮品慰問院民們，翁秋葵也表達感謝之意，因應疫情嚴峻，大同之家在5月12日起暫停訪客探視。大同之家在照顧長者生活起居之餘，積極營造一個樂活的環境，由社工設計適合長者的活動，讓長輩們舒展身心、健康、快樂的度過每一天。

端午將至，粽葉飄香！時值端午節前夕，金湖鎮鎮長陳文顧率社會課長林蔚尚於昨（31）日前往探訪福

田家園、松柏園、大同之家等社福機構關懷慰问長輩及院友們，一起提前共度佳節，並祝福大家端午佳節愉快。陳文顧除了肯定與感謝社福機構工作人員照顧院友的用心外，同時慰勉工作人員的辛勞與貢獻，並致贈大同之家加菜金，福田家園及松柏園則致贈粽子供院友享用，分別由福田家園主任陳長源、松柏園社工師、大同之家主任翁秋葵代為接受。

一年一度的端午節即將到來，金湖鎮長陳文顧特地選在端午佳節前夕，陪同福田家園、松柏園、大同之家等社福機構中的院友們一同歡度端午佳節，同時親切寒暄問候、關心院友們近期的生活起居作息和身體情況，讓院友感受節日的溫馨，感受社會大家庭的溫暖，在端午佳節前夕送上最真誠的祝福與關懷，和大

家共慶端午佳節，讓社福機構內充滿溫馨的佳節氛圍。

陳文顧表示，因端午佳節臨近，他前往社福機構向院友們送上節日的祝福，和大家一起感受過節的氛圍，一同迎接祥和、溫暖的端午佳節，並預祝大家身體健康，闔家平安、佳節愉快。

記者陳麗好／金沙報導 因疫情影響社區減少辦理端午慶祝活動，但各界對於各個角落中需要幫助的鄉親之關心不斷。金沙鎮鎮長吳有家除了走訪各機構慰問安養鄉親外，日前會同金沙鎮綜合社福志工隊前往慰問鎮內獨居長者，並轉贈海印寺、鎮公所、楊夢財先生所提供的端午節禮品等，關心長者生活情形，提前向長輩祝賀佳節，並叮嚀務必要做好防疫工作。

金沙鎮公所表示，轄內共計有40餘位獨居老人，平常由志工巡視關懷提供協助，或視需求整理居家環境。由於適逢端午佳節，家戶團聚過節的時刻，獨居長者更是政府需要關懷的對象。因此，日前由鎮長吳有家以及金沙鎮綜合社福志工隊代表，一同關懷慰问獨居長輩關心長者生活起居、健康狀況，瞭解防疫期間各項生活適應情形，並轉贈各界之端午節禮盒。長者們賀端午。

金沙鎮公所表示，此次獨居長者關懷慰问行動，在志工協助下，一將各界之賀禮送達長輩手中，感謝海印寺贈送奶奶及快篩劑，楊夢財先生贈送白米，以及金沙鎮公所準備的端午節禮盒。

記者陳麗好／金沙報導 無法返鄉過節的同學們能感受濃郁的思親，今年因受新冠肺炎疫情影響，很多住校生都留在金門過端午，為使學生特別分送每名住校生，學校特別分送每名住校生。

金門農工代理校長林學金特別偕同學校同仁前往金湖鎮公所，感謝清潔隊員平日致力於防疫的辛勞，並由陳水永代表接受。

金門農工代理校長林學金說，疫情嚴峻，最辛苦的除了醫護人員之外，還包括執行防疫清消工作的清潔隊員，因此他與學校同仁特地前往金湖鎮，自前往金湖鎮公所贈送感謝狀、水果以及學校自製茶包給防疫清消組的同仁，感謝清潔隊員平日為守護金湖鎮所做出的努力，他並希望站在第一線的防

疫，並由金湖鎮長陳文顧、環保課代理校長林學金特別偕同學校同仁親身前來為大家加油打氣。陳文顧也表達感謝之意，因應疫情嚴峻，大同之家在5月12日起暫停訪客探視。大同之家在照顧長者生活起居之餘，積極營造一個樂活的環境，由社工設計適合長者的活動，讓長輩們舒展身心、健康、快樂的度過每一天。

端午將至，粽葉飄香！時值端午節前夕，金湖鎮鎮長陳文顧率社會課長林蔚尚於昨（31）日前往探訪福

田家園、松柏園、大同之家等社福機構關懷慰问長輩及院友們，一起提前共度佳節，並祝福大家端午佳節愉快。陳文顧除了肯定與感謝社福機構工作人員照顧院友的用心外，同時慰勉工作人員的辛勞與貢獻，並致贈大同之家加菜金，福田家園及松柏園則致贈粽子供院友享用，分別由福田家園主任陳長源、松柏園社工師、大同之家主任翁秋葵代為接受。

一年一度的端午節即將到來，金湖鎮長陳文顧特地選在端午佳節前夕，陪同福田家園、松柏園、大同之家等社福機構中的院友們一同歡度端午佳節，同時親切寒暄問候、關心院友們近期的生活起居作息和身體情況，讓院友感受節日的溫馨，感受社會大家庭的溫暖，在端午佳節前夕送上最真誠的祝福與關懷，和大

家共慶端午佳節，讓社福機構內充滿溫馨的佳節氛圍。

陳文顧表示，因端午佳節臨近，他前往社福機構向院友們送上節日的祝福，和大家一起感受過節的氛圍，一同迎接祥和、溫暖的端午佳節，並預祝大家身體健康，闔家平安、佳節愉快。

記者陳麗好／金沙報導 因疫情影響社區減少辦理端午慶祝活動，但各界對於各個角落中需要幫助的鄉親之關心不斷。金沙鎮鎮長吳有家除了走訪各機構慰問安養鄉親外，日前會同金沙鎮綜合社福志工隊代表，一同關懷慰问獨居長輩關心長者生活起居、健康狀況，瞭解防疫期間各項生活適應情形，並轉贈各界之端午節禮盒。長者們賀端午。

金沙鎮公所表示，此次獨居長者關懷慰问行動，在志工協助下，一將各界之賀禮送達長輩手中，感謝海印寺贈送奶奶及快篩劑，楊夢財先生贈送白米，以及金沙鎮公所準備的端午節禮盒。

記者陳麗好／金沙報導 無法返鄉過節的同學們能感受濃郁的思親，今年因受新冠肺炎疫情影響，很多住校生都留在金門過端午，為使學生特別分送每名住校生，學校特別分送每名住校生。

## 感謝清潔隊員辛勞付出 金門農工致贈感謝狀



昨（31）日上午金門農工代理校長林學金特別偕同學校同仁前往金湖鎮公所贈送感謝狀、水

果以及學校自製茶包，感謝清潔隊員平日致力於防疫的辛勞。

記者林靈／綜合報導 近日新冠肺炎疫情持續延燒，金湖鎮公所清潔隊員們馬不停蹄的執行清消毒任務，防疫工作業務繁重，加上鎮內各里疫情期間更協助校園內外防疫消毒，深受學生、家長及學校肯定，昨（31）日上午金立高級農工職業學校代理校長林學金特別偕同學校同仁親身前往金湖鎮公所贈送感謝狀、水果以及學校自製茶包給防疫清消組的同仁，感謝清潔隊員平日為守護金湖鎮所做出的努力，他並希望站在第一線的防

疫，並由陳水永代表接受。

金門農工代理校長林學金說，疫情嚴峻，最辛苦的除了醫護人員之外，還包括執行防疫清消工作的清潔隊員，因此他與學校同仁特地前往金湖鎮，自前往金湖鎮公所為清潔隊員打氣，特別感謝金湖鎮公所防疫同仁平日為守護金湖鎮所做出的努力，他並希望站在第一線的防

疫，並由陳水永代表接受。

金門農工代理校長林學金說，疫情嚴峻，最辛苦的除了醫護人員之外，還包括執行防疫清消工作的清潔隊員，因此他與學校同仁特地前往金湖鎮，自前往金湖鎮公所為清潔隊員打氣，特別感謝金湖鎮公所防疫同仁平日為守護金湖鎮所做出的努力，他並希望站在第一線的防

疫，並由陳水永代表接受。

金門農工代理校長林學金說，疫情嚴峻，最辛苦的除了醫護人員之外，還包括執行防疫清消工作的清潔隊員，因此他與學校同仁特地前往金湖鎮，自前往金湖鎮公所為清潔隊員打氣，特別感謝金湖鎮公所防疫同仁平日為守護金湖鎮所做出的努力，他並希望站在第一線的防

## 金大粽香傳情 分送住宿生及境外生粽子



金門大學日前舉辦「粽香傳情」活動，分送每名住宿生及境外生美味的金門粽子，讓同學度過一個溫馨的端午節。（金門大學提供）

## 對日抗戰英雄-劉興仁百歲壽誕 各界齊慶賀



榮服處與地方政要共同祝賀榮民劉興仁百歲誕辰，大家紛紛獻上誠摯祝福與賀禮。（榮服處提供）

記者林靈／金湖報導 社區服務處長游文勇日前偕同責任區輔導員許中寧、吳榮民及榮服處組長鄭文進，前往金湖鎮榮民劉興仁家中為其慶祝百歲壽誕，並邀請地方仕紳一同參與；游文勇代表退輔會主委馮世寬致上金壽桃一座與總統府、行政院書屏各一幀，並祝賀劉興仁福如東海、壽比南山。該次慶生活動出席者計有金門縣政府永豐鄉親服務室主任洪學文、金湖鎮鎮長陳文顧及新市里里長吳志成、洪學文等人代表縣長楊鎮浯致贈祝壽酒等賀禮；隨後游文勇帶領大家齊唱生日快樂歌並分送壽桃，一同分享百歲人瑞的福氣，活動在熱鬧溫馨的祝福聲中圓滿結束。

榮服處說明，劉興仁祖籍河南省西平縣，民國26年因大陸動盪投筆從戎始離開家鄉，參加過抗日戰爭、戡亂時期東北剿匪等戰役，直至民國34年對日抗戰勝利；後於民國38年大陸地區淪陷，隨部隊輜輶轉來金門駐防時也參加古寧頭、八二三等重要戰役，自此在金門落地生根。早年劉興仁於部隊從事補給工作，主要管理糧秣，退伍後仍於新頭補給庫擔任雇員，婚後為了家庭十餘人散居臺灣各地；其目前雖行動不便，但在女兒、女婿悉心照顧下，安享天倫之樂。

游文勇表示，榮民前輩當年將黃金歲月貢獻給國家，即使環境相當艱辛，仍然堅守崗位，從不懈怠，如此精神著實令人敬佩；榮服處將秉持服務熱忱，提供優質的照顧服務，讓每位榮民眷長都有5%的鋪生完成三劑疫苗的接種，並鼓勵接種三劑疫苗，目前已有5%的鋪生完成三劑疫苗的接種，大家都在守護金門，共同度過一個美好的端午節。





## 秉春秋之筆 明善惡之辨 —俄烏戰爭新聞面面觀

◎施志勝

的真面目；因為媒體各持立場，因此對戰爭中有利和不利新聞報導的比例就不同。支持俄羅斯的媒體就會報導和烏克蘭作戰，他們攻克某城鎮勢如破竹、進展順利，而且重視人性，開闢「和平走廊」讓烏克蘭的民衆得以逃離；同時，他們國內的媒體如果挖掘或報導一些不利俄羅斯者，例如黑海艦隊旗艦「莫斯科號」沉沒，到底是烏軍飛彈擊中，或是俄方說的失火，有人追根究底，這個媒體就可能受到究責或懲罰。

烏克蘭方面也有類似的情況。如果有主張或者是媒體偏向於希望為了國家的長遠利益要與俄羅斯和談，這樣的論調一定會受到主戰當局的譴責，甚至懲處；據聞，該國某社會意見領袖因為極力主張與俄羅斯和談，而遭不明人士綁架殺害；另有新聞報導，一位十歲的烏克蘭女孩，因為雙親死於戰火，處境堪憐，並刊登她徬徨無助的照片，惟經有心人士查證，卻是

阿富汗戰爭時的一張新聞照片，真假莫辨。類此情形，閱聽人就不知到底新聞的真相是什麼？因為不同立場報導出來的新聞就會有所取捨，甚至造假。

在假消息充斥與網路發達的現代，資訊都可以造假，沒有什麼是不可能的；有很多事件或現象要分辨真假需要一點智慧和時間，眼見不一定為憑。曾經在網絡看到一個視頻，內容是烏軍將平民用水泥封死在地下室不讓走，如果俄軍轟炸烏軍，百姓將無辜陪葬，這視頻是俄軍趕走烏軍後砸開水泥板，將百姓救了出來，所以這場仗才打得這麼慢；若是事實，誰能想像烏克蘭政府如此殘暴不仁，竟然這麼惡毒的對待自家百姓；否則，可能是某一方面的傑作，意在彰顯俄軍是「仁義之師」。

台灣媒體對俄烏戰爭的新聞報導，也因為媒體的立場不同而有差異；可以從國內主要媒體的報導看出端

倪。所以，一個國家自由民主的程度可以由其媒體生態來做判斷；有些人口聲說自己國家是一個新聞自由的高材生，但是掌權者卻用各種不同的手段或管道來箝制新聞自由。諸如以什麼「恩西西」對媒體發證照卡關，可以用給不給證照來抱住媒體的脖子，數年前就曾鬧過電視台被關台的世界級笑話，至今餘波盪漾；也可以用「查水表」管住平民百姓的喉舌，令人喟嘆！

政戰學校（現在的「國防大學政戰學院」）新聞系館有一幅字曰「秉春秋之筆，明善惡之辨。」著眼於教育新聞人要以這個信念來從事新聞工作，勉勵學子奉此為工作信條，用於捍衛新聞道德，盡善社會責任。然而，觀諸當今，部份講求功利的媒體，為求生存，泯滅良知，彼此競爭不擇手段，更有基於偏頗的政治立場，充當政客之打手，媒體淪為政爭工具，平添社會亂源，令人扼腕。是以，在這個渾濁不清的時代，敢於「秉筆直書」者，能有幾人？

## 驛鄉人

◎吐司愛吃貨

午後，天氣明朗，我穿過了市容凌亂的巷弄，這裡劃分了兩個世界，一邊車水馬龍，一邊異常安靜。

往台北車站的天成飯店旁有條小巷，錯綜林立一些矮房，有七八間印尼小吃店，也有髮廊與印尼雜貨間。15年來成為移工們周末的棲身之所，人們來自不同的地方匯聚成一條寫著思鄉的意識流。

在我還未走進Dapur Nusantara印尼餐廳，我先到這條街徹頭徹尾地看了一遍，顯然我12點多仍早到了，這邊還沒有太多的移工們，當我在門口選擇了Dapur Nusantara用餐，其店員或者是裡面的移工朋友們跟我熱情寒暄著，我猜可能是跟我道聲午安，要吃什麼之類。無法返鄉的異鄉人，跟我一樣踏入這裡，尋找溫飽以外的慰藉。

Dapur Nusantara老闆跟部分員工是印尼華僑雖然不熟諳英文，但點餐說中文溝通無礙；其環境就像一般東南亞小店，而餐點有套餐可以選擇，也可自行挑選便當菜色。

我沒有點知名的印尼巴東牛肉飯，我反而點了在台灣非常少見的炸小鳥飯。炸小鳥飯其實就是炸斑鳩飯，其肉質跟雞肉口感吃起來差不多，然而

最讓我訝異的還有生的四季豆，口感吃起來是脆甜的土味，不難吃，只是不習慣了點。另外桌上的印尼神醬，如同香甜的醬油膏除了可拌飯外，也能同時緩解生吃蔬菜的奇特感受。

辣是印尼菜的特色，無辣不歡的印尼人，主食、配菜、白飯也沾辣。這次我有備而來，帶好700cc冰茶過去挑戰了。三種辣椒醬有著不同的辣度，最辣的是綠辣椒醬，其次是參巴醬，還有一瓶辣度稍低像是被勾芡的辣椒醬。

道地的炸小鳥飯，在不同時空背景下，逼出了我不諳辣性的眼淚，逼出了印尼移工們對家鄉思念的眼淚。

印尼朋友們，可能會在這耗上半天，吃飯補貨同時不忘打扮自己。這裡不管哪間店，菜價都不是太低廉，特別是單點自選的自助餐，主食多點一些可能就會被結帳金額嚇到，相較於台灣的自助餐確實貴了些，不過，我並非要讓大家打退堂鼓，而是要告訴大家，人在異鄉若能吃到道地的家鄉美食再貴仍值得的，因為多數移工們，在這裡已建立了依附網絡，情感交流才是真正的原因。

印尼街不長，漫長的是心境，邊包著粽子邊播放著輕快歌曲的店家，喝著茶抽著菸度過周末名為移工的他，觀看老闆製作沙嗲串名為闖入者的我，拋開偏見與歧視而選擇繼續閱讀的你，來到台北，不妨選擇靜謐的下午



炸斑鳩飯是印尼的經典料理。

走進這條街。

一道印尼料理，一聲Selamat dating（歡迎），而我，跨越了隱形的界線；而他的葉隙，溫暖了一群流動打拚的族裔，他，得到了撫慰的瞬間。

## 下埔下--我的童年生活回憶

◎蔡淑賢

今年的春節，弟弟們陸續回金門過節，大弟志煌提議：我們回去下埔下老家住一天，老家現在變成彼岸民宿，不知道變成如何了呢？我們也回去體驗小時候，住老家的情景，幾個兄弟姊妹都贊成，於是我們在大年初五，由媽媽帶領我們一家人，浩浩蕩蕩向下埔下出發，我們包下整棟民宿，當天晚上聊天，聊起小時候的趣事，往事如飛而過，彷彿回到那純真的童年時代。

回想起童年時代，我是長女，小學一年級時，必須要到隔壁村莊--湖下，上小學讀書，遙想起小小年紀的我，跟著堂哥、堂姐們，每天都要小跑步，才跟得上他們，較大些孩子的腳步，辛苦可想而知。二年級時，爸爸在金湖國小教書，我因此跟著他，轉學到金湖國小，但是寒暑假，我們必定回下埔下老家，對在山外租房子住的我們，小孩子放假，就像脫疆的野馬，跟著堂哥、堂姐們，上山下海，夏天上山去採花生，下海去剖蚵，我們除了要乖乖寫暑假作業之外，其餘時間，我們如在快樂天堂，無拘無束，沒有人管得住我們呢？

我在金湖國小、金湖國中讀書，畢業後，跟著同學們，一同去台灣，憑著初生之犢不怕虎的精神，15歲的年紀，出來闖天下，很幸運的，我考取公費的新

竹師專，五年的師專生活，培養我成為一位熱誠教學的老師，先在桃園東明國小、山豐國小教書，後來和金門同鄉唐先生結婚，才再度回到金門。回家鄉後，先在小金門卓環國小黃埔分校教書，後來調動到金城幼稚園教書，擔任幼教老師許多年，直到退休。雖然我嫁到後浦小鎮，但是每次去慈湖，經過下埔下，總是想回去瞧瞧。下埔下這幾年，除了閩南古厝改建外，幾乎都變成高樓公寓，不得不令人驚嘆：下埔下，家鄉的變化太大了呢？

回憶起我的阿公--天富公，他是一位慈祥的長輩，對寒暑假回下埔下的我們，格外親切，他總是會叫我去小店幫他買東西，如：香菸、車輪餅、百阿糕……等，我總是飛快跑著出去，很勤快呢？阿公是一位信差，每天要走路去金城，拿僑匯的信件，去鄉下幫人送僑匯，也要幫忙回信，在那個年代，憑著肚子裡的墨水，幫人回信，賺取微薄的酬勞，要養活一大家子，十幾口人，真是不容易呢？由我們廳堂上的對聯：（天地間詩書最貴，家庭內孝悌為先）可見一斑，當時大家生活艱辛，但是家人們都能緊密團結，共同度過難關。

我的阿公--清龍公，是一位熱心助人，負責盡職的好老師，他在聯合國校

教書，教過一群小金門的學生，每年他們都會邀請老師，暢遊小金門，聚餐相會，深受學生們的愛戴。他在金湖國小教書，嚴格負責，每次過年期間，他都在湖前分校自願留守，我們總要到學校，才能找到他。而我身為長女，他對我的教育，更是不馬虎，印象最深刻的是：從我小學六年級起，爸爸就要求我，每天都寫日記，而且不能記流水帳，必須紀錄一天中，最重要的一件事，從此也養成我寫作的愛好。

後來我考取新竹師專，繼承父親的志業，一生奉獻教育，有教無類，誨人不倦，他的學生遍布各地，可說桃李滿天下，也深深影響著我，做人做事的態度，和對教育的熱忱。

在十萬大軍駐守金門的年代，下埔下，駐紮了一個衛生連，印象中軍民一家，相處十分融洽。其中有一位林醫官，外表溫文儒雅，臉上總是掛著微笑，和氣的對待我們這群毛頭小孩子，後來父親請他到家裡，為我補習國中英文文法，等到我國中畢業，考取新竹師專，新竹的風，吹的我尋麻疹發作，我還曾經到他家的診所看病、治療拿藥呢？後來林醫官去美國，我們才斷了聯絡，他的精神，讓我們這些後生晚輩，懷念感激在心中！過年，是我們這些小孩子，最高興的時候，往往我們拿到壓歲錢，就會成群結隊的走路到金城，去

如今的下埔下，有閩南古厝建築，也有一些高樓公寓在興建，建設一片欣欣向榮，期望下埔下的蔡氏族譜，早日完成，讓我們後輩子孫，知道先人們（勤儉持家，艱苦奮鬥）的精神，走過童年的艱苦歲月，讓我們迎接，更美好的未來生活哦！

## 有勇氣的語言學校

◎蘇家瑩

學習克羅埃西亞語已經四個月多，從剛開學時滿頭霧水，不懂九成九全克語授課的老師在說什麼，到期末報告能夠寫出一千五百字的文章、沒有文字提示的情況下在同學面前不看稿簡報七分鐘，購物時能聽懂店員飛快告知的數字金額、向對方表達自己需要購物袋，想要用金融卡付款，真的可以說是一大躍進！

克羅埃西亞語作為斯拉夫語系的一支，擁有相當複雜的文法結構以及許多的例外，是個相當不尋常但也很有意思的語言。語言學校為了測驗我們的聽說讀寫能力，規劃了四場考試，第一場模擬考，一如往常是為了讓大家提早準備，了解自己的弱點在哪裡並且加以補強。真正的筆試則是為了測驗大家的文法、單字和閱讀和寫作能力，考題相當具有挑戰性，對我這個從零學起沒有任何背景的人，準備起來一點都不能馬虎。學語言首重能夠實際運用和衆人溝通，當然也要測驗我們的口說和簡報能力了。在聖誕連假之前，老師告知主題請我們準備簡報，並且老早就寄了另一個口說抽考的題庫讓大家在享受假期之餘也不忘記學習。

作為仰賴外語與文字為吃飯工具的日文口譯，不是第一次學習外語，但是Croaticum這間學校的教學方式對我而言是非常有挑戰性的，首先，課本沒有任何的外文翻譯、只在附錄附上三語對照單字表，方便我們查找生字，不再是老師必須應付英語母語者、非英語母語者以及完全不懂英語的同學不同的需求，這在教學上具有相當的難度，我敬愛的老師在課堂上經常都要用肢體去演繹新單字，比如表演風、炎熱、跑步、走路。更有勇氣的是，校方參考知名英語演講TEDX的模式讓我們在沒有文字輔助的情況下，以克羅埃西亞語簡報，好測驗我們是否融會貫通所學的一切。

我在新年連假期間找出手機裡拍的照片，花兩天做三十九頁的簡報，打算好好的讓同學們認識我和我的家人、職業、興趣、現居地、生長的城市以及我的國家。準備完簡報，和家人閒聊，婆婆問我一個關鍵問題：「老師是否提及簡報的長度以及每個人所分配的時間？」我愣了一下，但隨即回答，如果每個人分配的時間很短，那我會以飛快的速度呈現簡報。

連續假期結束，趕緊問老師簡報時間為何？果然如同婆婆的提問，簡報只有五到七分鐘。已經沒有心力重新縮短編排，加上想讓大家更認識台灣，我當機立斷決定就以一張簡報停留十秒左右的速度，像在是說書人一樣呈現報告。

時間流轉，報告當天，除了我以外，所有的同學像是約定好一般，只做了七到八張的簡報，有的一页放了滿滿的精彩照片，呈現母國各自的精彩之處和美食、風景，大部分則是一頁只有兩三張圖片，其他以口述呈現、任我們在腦海中流轉想像。做了三十九張簡報的我一點都不後悔，因為當波蘭同學回饋她從來不知所使用的ASUS電腦是來自台灣、老師騎的捷安特腳踏車是台灣品牌，義大利同學喜歡我流暢的一頁一頁如同表演一般呈現，德國同學發現他喜愛的電影「斷背山」導演來自台灣，金門的傳統古厝在異國呈現、家鄉知名的老房咖啡館有機會讓世界看見，還有台灣國旗飄舞在非邦交國克羅埃西亞的教室裡，這些辛苦完全都值得了。

當然，這也是因為有勇氣的語言學校出了難題，才讓我們有機會挑戰自己。





# 輕鬆學英語 · 英語輕鬆學

## 我們一起學貓叫 (上)

作者：麋鹿兒

這是一個單身年代，有很多人選擇毛小孩而不是另一個人來陪伴自己。最近麋鹿兒也替自己領養了一隻貓女兒，正式晉升「貓奴」 "cat lover" (或"cat person") 的一員，或者你要稱我為「鏟屎官」 "cat keeper" (養貓者) 也是可以的，我們今天就來聊聊跟「貓」 "cat" 有關的英文。

麋鹿兒領養的小貓，是隻剛出生兩個禮拜的「幼貓」 "kitten"。在英文中我們可以使用 "kitten" 跟 "kitty" 來形容貓咪跟小貓，但是 "kitten" 這個字特別用來指剛出生不久的，毛絨絨的小貓，也就是大家說的「小奶貓」，而 "kitty" 這個字的範圍就大上一點， "cat" 就是指一般的「成貓」。說真的，現在的貓都很好命，除非是鄉下野放的貓，不然應該也不大抓老鼠了，所以， "mouser" 「能抓老鼠的貓」也越來越少了，性子也相對好。 "pussycat" 是對貓咪的暱稱，可以用來形容某人非常溫柔，像小姑娘一樣。

在英文中，「小」貓，不能直接說成 "small cat" 或者 "little cat" 因為用 "small" 跟 "little" 來修飾的意思是不一樣的。基本上， "small" 是用來描述體積、面積、容積等外觀上的大小，所以， "small cat" 指的是「長得很小的貓」，跟年齡並沒有關係，牠可能是營養不良，或者本身就是小型的貓種。而 "little" 這個字雖然跟 "small" 有時候可以通用，但是因為 "little"

除了可以用來指「外觀的大小」，還可以用來指「年齡上的小」喔！因此如果我們用 "little cat" 來形容一隻貓的話，那麼表示不只是外觀看起來很小，還表示牠是年幼的貓。

既然講到這邊就順便跟大家分享一下，不只是貓，有很多動物的成年狀態跟幼年狀態的說法是不一樣的，也就是一樣不能只用 "small" 跟 "little" 來表示，比如說， "dog" (狗) 的寶寶就是 "puppy" (小狗)，「兔子」 "rabbit" 的寶寶就是 "bunny" (小兔子)，牛 "ox" (公牛) 或 "cow" (母牛) 的寶寶叫做 "calf" (小牛)、成年的羊是 "sheep"，幼年的羊，也就是「羔羊」是 "lamb"，在這邊提醒大家，字尾的 "b" 不發音喔！應該說，多數 "mb" 結尾的字，字尾的 "b" 都不發音。

有很多動物的寶寶，保留著成年動物的說法，不知道大家有沒有看過「醜小鴨」這部童話，如果有，就會知道，「醜小鴨」叫做 "ugly duckling"，鴨子 "duck" 的寶寶，就是 "duckling" 裡面就有個 "duck"，而像是「貓頭鷹」 "owl" 的寶寶就叫做 "owlet" (小貓頭鷹) 另外跟大家分享一下蠻有趣的動物小寶寶名稱，比如說「袋鼠」 "kangaroo" 的寶寶，就是 "joey" (幼袋鼠)，這個字如果字首大寫的話，就變成 "Joey"，也就是人名「喬伊」喔！還有，如果有人是棒球迷，一定聽過美國職棒大

聯盟中的「芝加哥小熊隊」，英文就是 "Chicago Cubs"。 "cub" 這個字不只是指「小熊寶寶」，「獅子」 "lion" 以及「狼」 "wolf" 的寶寶都是 "cub" (幼獸)

剛剛講到我晉升「貓奴」，其實，雖然叫做「奴」但是，我們通常不用 "cat slave" 這個字形容（當然也有人這樣說，不過還是建議少用），在國外，所謂的「貓奴」是指「相當寵愛貓的人」，所以就用 "cat lover" 「愛貓人」來表示，當然，也可以用 "cat person" 來表示。而所謂的「鏟屎官」，無疑地是頒給「養貓者」的殊榮，正所謂，不是養貓的不鏟屎，對吧？在英文中，「飼養」這個字，用的是 "keep"，沒錯，就是「保持」這個字，那麼，「飼養者」就是 "keeper"囉！鏟屎官是個榮譽無給職，顧名思義「養貓的鏟屎官」就是 "catkeeper" 而「養狗的鏟屎官」就是 "dogkeeper" 很簡單吧！說真的，本人私心覺得，「雖然到處都是貓毛，但是做個養貓的鏟屎官是幸福的。」 "It's fun to be a catkeeper although their fur is everywhere." 因為相較之下，「做個養狗的鏟屎官不容易，他們每天還要早起遛狗。」 "It's not easy to be a dogkeeper. They have to get up early to walk your dog." 果然什麼人養什麼寵物，真是做不得假的。我承認我爬不起來！

憑心而論，要 "keep" 一隻

小動物可不簡單，雖然比起養狗，養貓算是相對輕鬆的，比如說，養貓的優點 "pros of owning a cat" 有：他們很愛乾淨，多數時候「貓咪會自我清潔。」 "Cats are self-cleaning." 而且，「貓很容易訓練貓咪正確的排泄方式。」 "Cats can be easily litter-trained." 但是，你還是需要幫他準備上洗手間的容器，以及「貓砂」 "cat litter" "litter" 這個字原先是指（散落在公共場所的）小塊垃圾，廢棄物，在這裡是指供寵物便溺用的「砂」， "litter" 也可以當作動詞來使用，是指「隨手亂丟垃圾」的意思。很多地方都會豎立牌子寫著 "Don't litter." 或 "No littering." 「禁止亂丟垃圾」，但是還是會看到垃圾，只能說 "People who litter often have no pride in the area." 「經常隨地亂扔垃圾的人對當地缺乏榮譽感。」，就算是公共環境，我們也還是要儘量「保持整潔」 "Keep clean." 較好。

專業的鏟屎官一定會用專門的「貓砂鏟」 "litter scoop"，鏟起便便來才會輕鬆愉快。這裡的 "scoop" 是指「勺子」的意思，比如說，「量匙」就是 "a measuring scoop"、「挖冰淇淋的勺子」就是 "an ice-cream scoop"，這個字也可用來指「一勺（或鏟）的量」，比如說，吃自助餐的時候，我想要一勺馬鈴薯泥，就可以跟對方說 "Just one scoop of mashed potato for me, please." 「請給我一球馬鈴薯泥就夠了。」 "scoop" 也可以當作動詞，表示「（用杓）舀」或者是「（用鏟）鏟」的動作，比如說在沙灘堆沙堡的時候，「他用手把沙子舀進桶裡。」用英文來表達就是， "He scooped the sand into a bucket with his hands." 不過，一名高度專業的鏟屎官，一定不能用手，請千萬用 "scoop"，不然可能會三天吃不下飯喔！

基地位置:金寧鄉瓊安路上(金大後面)

**瓊安學府**

您最佳的好選擇

三房兩廳雙衛浴

廣告圖面僅供示意，實際已完工為主  
宏泰不動產建設有限公司  
0979-256-661  
082-336-326

**永記外勞仲介有限公司**

金門在地服務團隊

許秀瓊 0972-310707 · 陳佩蓉 0980-066111  
蘇淑華 0965-005563 · 彭麗莎 0980-022999  
公司電話：082-312655 · 082-311679  
公司地址：金門縣金城鎮金城新莊7巷16號  
專業用心 傳真:082-312259 統一編號:53652640 許可證號:2255  
證號:05066 專業引進：看護工/幫傭/養護工/廠工/營造工

**永昇門窗**

防火石膏磚  
鐵屋、快速捲門、防火門  
陽台凸窗、採光罩  
氣密窗、欄杆  
各式門窗、鐵件加工

0912-578-305

**萬法仙宗濟賢宮**

執事服務項目

一、陽宅地理風水勘輿、沖煞、壁刀化改  
二、神明開光點眼、安座、安爐、安祖先  
三、新建地方位坐山、分金、無主陰魂超渡  
四、收驚、擇日、卜卦、安靈、意外亡靈超渡  
五、墓地風水、立墓碑坐山、選塔位方位  
宮主李緯林 法號無玄執爲服務  
住址：金寧鄉下堡81之2號  
電話：0919-131-068、326-538

# 雨過天晴

安瀾二〇一 吳宇宸

今天早上出門時，本來天氣十分晴朗，但到了下午，突然烏雲密布，刮起一陣強風，不一會兒，像眼淚般的雨水嘩啦嘩啦的從天而降。這突如其來的狂風暴雨，嚇得我慌慌張張的躲進房子裡。

我耐心等待了很久，終於聽到小鳥「啾啾啾」的歌唱，我從窗戶探出頭來，果然暴雨已經停了。我忙的趕來你家避雨。爸爸和媽媽在家嗎？」因爲爸媽不在家，所以我主動招呼爺爺進來家裡坐坐。結果，走出戶外，一眼就看到高掛在天邊的彩虹，我興奮的又叫又跳，說：「今天真是太幸運了！」一旁的爺爺也指著彩虹，笑著說：「這是我這輩子看過最漂亮的彩虹！」

## 學習扶助測驗感想

董芊辰

前幾天老師說：「明天要考扶助測驗。」所以老師把這幾天練習的考卷發下，拿到考卷後我首先按照順序把它排成一疊，接著拿去給老師用釘書機釘起來，最後帶它回家複習。過幾天發考卷時，我很害怕被老師直檢查，直到打鐘才交考卷。

扶助測驗當下，我一拿到考卷便開始寫，我很快就寫完，寫完之後我一開始號碼，老師說考卷先收起來回家。過幾天發考卷時，我很快就被老師來知道二姐也通過測驗，然後我們就開開心心的吃著晚餐。

## 閱讀的美妙

西口三〇一 洪侑愷

閱讀像探險的事情，可以回到白堊紀時代看恐龍的決勝；閱讀像精彩的電影，可以看到耳目一新的內容；閱讀像一趟快樂的旅行，可以在書裡看到美麗的風景。打開書本，就像進入神奇的恐龍世界，帶領我們獲得神祕的寶箱，探索新知！

## 搓湯圓

沙小二〇一 陳宥穎

# 下雨的時候

柏林家  
卉三○一

因為冬至快到了，上個星期五上生活課時，老師教我們搓湯圓，並告訴我們古時候的人怎麼過冬至，把冬至當過新年，吃了的實力，搓出好多大大小小的湯圓，還做出各式各樣不同的湯圓，看起來都好可愛呀！

下雨的時候，我喜歡和哥哥坐在水坑旁玩水。這時會出現一種昆蟲來拜訪我們，細細長長的腿，圓滾滾的身体，你知道這是什麼嗎？原來是水皿啊！這時我和哥哥會去數牠的腳，一隻一隻三隻……好多好多隻腳，就像蜈蚣一樣，真是好玩。下雨的時候，我喜歡和哥哥一起來拜訪我們，細細長長的腿，圓滾滾的身體，你知道這是什麼嗎？原來是水皿啊！這時我和哥哥會去數牠的腳，一隻一隻三隻……好多好多隻腳，就像蜈蚣一樣，真是好玩。

下雨的時候，我喜歡和哥哥坐在水坑旁玩水。這時會出現一種昆蟲來拜訪我們，細細長長的腿，圓滾滾的身體，你知道這是什麼嗎？原來是水皿啊！這時我和哥哥會去數牠的腳，一隻一隻三隻……好多好多隻腳，就像蜈蚣一樣，真是好玩。

下雨的時候，我喜歡和哥哥坐在水坑旁玩水。這時會出現一種昆蟲來拜訪我們，細細長長的腿，圓滾滾的身體，你知道這是什麼嗎？原來是水皿啊！這時我和哥哥會去數牠的腳，一隻一隻三隻……好多好多隻腳，就像蜈蚣一樣，真是好玩。

看不懂的知識；讓我們共同享受閱讀的美好。

## 小蛇改造記

湖小三〇一 許佑禎

## 春遊畜試所

中正三〇一 許原榕

大家好！我是一條脾氣不好的小蛇，聽說今天會有許多小朋友來畜試所看我們，我特地起了一個大早，希望早點見到他們，但我一直有聽到小朋友歡樂的嬉戲聲，卻遲遲不見他們的蹤影，等著等著我漸漸失去耐心，心情由雀躍不已變成不耐煩，竟然把我的小客人引誘過來，書籍是最好的朋友。當生活中遇到任何困難的時候，你都可以向它求助，它永遠不會背棄你。

老師用熱水煮熟湯圓，再加入芯卉的媽媽煮好的紅豆湯，大家都開始享用湯圓大餐，每個臉上洋溢著溫暖幸福的表情，好像在過新年一樣，團聚在一起聊天吃湯圓，感覺真是快樂幸福無比啊！

## 學校的聲音

金鼎

二〇一 陳熙蔚

許惟甯

中正三〇二

## 夢

我曾經作過一個夢，讓我印象最深刻的夢。夢的内容是：有一個鬼要來吃媽媽時，我和姐姐趕快去救媽媽，結果媽媽的右手和右腳已經不見了，鬼告訴我：「你媽媽已經失去右手、右腳了！」等一下就該失去左手、左腳了！」

接著，爸爸叫他朋友來，因爲爸爸有一位朋友是科學家。我和姐姐一直故意跟鬼說話，拖延時間，爸爸的朋友來到時，鬼嚇了一跳說：「爲……爲什麼？」因爲媽媽的右手、右腳回來了，他的計畫也毀了！鬼哭了，也消失了！

最後，媽媽叫我時，那時的我還是在夢裡，我以為是媽媽在謝謝我救了她，結果，原來是媽媽在叫我起床換衣服、下樓吃早餐！

看不懂的知識；讓我們共同享受閱讀的美好。

看不懂的知識；讓我們共同享受閱讀的美好。